

- 
- |  |   |
|--|---|
| 1. Dia daoibh. Is mise <u>Máire</u> .<br><i>Dia is Muire duit.</i>   | >Hello (to several people). I'm <u>Mary</u> .<br><i>Hello (response).</i>   |
| 2. Dia duit. Is mise <u>Máire</u> .<br><i>Dia is Muire duit.</i><br>Cad is ainm duit?<br><i>Is mise Seán.</i><br>Conas atá tú?<br><i>Tá mé go maith.</i><br>Tá sé go deas bualadh leat.<br>Slán.   | >Hello (to one person). I'm <u>Mary</u> .<br><i>Hello (response).</i><br>What's your name?<br><i>I'm John.</i><br>How are you?<br><i>I am well.</i><br>It's nice to meet you.<br>Goodbye.   |
| 3. Cad a rinne tú sa samhradh?<br><i>Chuaigh mé ar saoire.</i><br><i>Cheannaigh mé carr nua.</i><br><i>D'fhan mé sa bhaile.</i><br>Cá ndeachaigh tú?<br><i>Chuaigh mé go hÉirinn.</i><br><i>Ní dheachaigh mé áit ar bith.</i><br>Cad a chonaic tú?<br><i>Chonaic mé mo chairde.</i><br><i>Chonaic mé caisleán mór.</i> | What did you do in the summer?<br><i>I went on vacation.</i><br><i>I bought a new car.</i><br><i>I stayed at home.</i><br>Where did you go?<br><i>I went to Ireland.</i><br><i>I didn't go anywhere.</i><br>What did you see?<br><i>I saw my friends.</i><br><i>I saw a big castle.</i> |

**Mo Chlann Fhiáin 1 (cuid a haon)**

1. Fáilte! Seo iad na heachtraí a bhíonn ag Mo Chlann Fhiáin.
2. Haigh, is babún óg mé.
3. An bhfeiceann tú mé ag breith go daingean ar mo mháthair?
4. Níl mé ach mí d'aois agus níl aon deirfiúr ná deartháir agam.
5. Ach rugadh go leor leanaí eile thart ar an am céanna liom.
6. Tá cónaí orainn ar Bushveld na hAfraice.
7. Tugtar trúpa ar ár gclann.
8. Nuair a théann muid ó áit go háit coinním greim daingean ar dhroim nó ar bholg mo mháthar le nach dtitfidh mé.
9. Caitheann babúin an lá ar fad ag cuardach bia.
10. Itheann muid torthaí agus bláthanna agus fiú feithidí!
11. Níor thosaigh mé ar bhia soladach go dtí le deireanas ach ólaim bainne mo mháthar go fóill.
12. Nuair atá sé sábháilte ligeann mo mháthair dom imirt le mo chairde.
13. Ach is bulaithe móra iad cuid de na babúin óga.
14. Tá siad chomh páistiúil!

**Ceisteanna**

1. Cén saghas ainmhí atá sa scéal seo?
2. An bhfuil sé sean nó óg?
3. Cá bhfuil sé ina chónaí?
4. Cad a dhéanann babúin an lá ar fad?
5. Cad a itheann babúin?
6. Cad a ólann an babún óg?

**My Wild Family 1 (part one)**

- Welcome! These are the adventures that My Wild Family has.
- Hi, I'm a young baboon.
- Do you see me holding tightly onto my mother?
- I am only one month old and I don't have any sister or brother.
- But many other babies were born at the same time as me.
- We live in Bushveld, Africa.
- Our family is called a troop.
- When we go from place to place, I keep a firm grip on my mother's back or belly so that I don't fall.
- Baboons spend the whole day looking for food.
- We eat fruit and flowers and even insects!
- I didn't start eating solid food until recently, but I still drink my mother's milk.
- When it is safe, my mother lets me play with my friends.
- But some of the young baboons are big bullies.
- They are so childish!

**Questions**

- What kind of animal is in this story?
- Is he young or old?
- Where does he live?
- What do baboons do all day?
- What do baboons eat?
- What does the young baboon drink?

**An Lá Contráilte**

**ó “Mo mhadadh agus scéalta eile”**

1. Dé Luain, chuaigh Sorcha chuig a cuid oibre ar an bhád farantóireachta.  
Chuaigh Marcas léi.  
“Tá an madadh liomsa,” ar sise leis an bhádóir.
2. Dé Máirt, chuaigh Marcas ar an bhád le Sorcha arís.  
Bhí sé ag tafann ar na faoileáin.  
“Seo anois muid,” arsa Sorcha le Marcas agus iad ag imeacht den bhád.
3. Dé Céadaoin, d’íth Sorcha lón le Marcas sa pháirc.  
Chuaigh sí ar ais ag obair ina dhiaidh.
4. Déardaoin, bhí Marcas fuar ar dheic an bháid.  
Bhí a chluasa síos leis agus bhí cuma bhrónach air.  
D’aimsigh an bhádóir áit chompordach dó sa chábán.
5. Dé hAoine, luigh Marcas faoin ghrian.  
D’amharc sé ar na colmáin.  
Bhí Sorcha ag obair go mall.  
Ach d’éirigh leo an bád a fháil abhaile in am.
6. Dé Sathairn, ní raibh Sorcha ag obair.  
Nuair a d’éirigh sí, scairt sí ar Mharcas arís agus arís eile, ach níor tháinig Marcas.
7. Smaoinigh Sorcha tamall.  
Chuir sí scairt ar an bhádóir.  
“Tá,” arsa an bádóir, “Tá do mhadadh anseo liomsa.  
Tabharfaidh mise aire dó.”
8. Dé Domhnaigh, tháinig Marcas abhaile ar an bhád.  
Dúirt Sorcha le Marcas, “  
An bád ceart.  
An áit cheart.  
Ach an lá contráilte!”

**The Wrong Day**

**From “My Dog and Other Stories”**

- Monday, Sorcha went to her work on the ferry.  
Marcus went with her.  
“The dog is with me,” she said to the boatman.
- Tuesday, Marcas went on the boat with Sorcha again.  
He was barking at the seagulls.  
“Here we are now,” Sorcha said to Marcas as they left the boat.
- Wednesday, Sorcha ate lunch with Marcas in the park.  
She went back to work after that.
- Thursday, Marcas was cold on the deck of the boat.  
He had his ears down and there was a sad look on him.  
The boatman found a comfortable place for him in the cabin.
- Friday, Marcas lay down under the sun.  
He looked at the doves.  
Sorcha was working late.  
But they were able to get the boat home in time.
- Saturday, Sorcha wasn’t working.  
When she woke up, she called Marcas over and over, but Marcas didn’t come.
- Sorcha thought for a while.  
She called the boatman.  
“Yes,” said the boatman, “Your dog is here with me.  
I’ll take care of him.”
- Sunday, Marcas came home on the boat.
- Sorcha said to Marcas, “  
The right boat.  
The right place.  
But the wrong day!”